

Galería de Argumentos

IL PROFETA

ARGUMENTO

DE LA ÓPERA EN CUATRO ACTOS

(con los principales números de la obra
en español é italiano)

DEL INMORTAL MAESTRO



MEYERBEER

DE VENTA

en el Kiosco de Celestino González

PLAZA MAYOR.—VALLADOLID

EN LIBRERIAS, KIOSCOS Y PUESTOS DE PERIÓDICOS

Se sirven á provincias los argumentos de todas las obras más
en boga y cuyos estrenos hayan tenido éxito en Madrid.

Se admiten suscripciones á todos los periódicos y Revistas
de España y se venden en el Kiosco de Celestino.

Precio, 10 céntimos.

3 Marzo, 1904.

PERSONAJES

Juan de Leida.	Berta.
Zacarias.	Un sargento.
Jonatás.	Un labrador.
Matías.	Otro idem.
El Conde de Oberthal.	Un oficial.
Fides.	Un mozo de mesón.

Coro de aldeanos, soldados, ciudadanos y muchachos.

El primer acto pasa en la campiña inmediata á Dordrecht, en Holanda, y en un arrabal de Leida.

El segundo en un bosque de Westtalfa.

El tercero y el cuarto en la ciudad de Munster.

Época, 1530.

Barcelona.—Representante exclusivo con depósito de estos argumentos, D. Eduardo Ballarín, Lauria, 26, ó Kiosco del Teatro Nuevo á quien pueden pedir colecciones y tomos de 25 argumentos diferentes á 1'50 pesetas, la bonita baraja del amor, la edición económica de Accidentes del trabajo, etc., etc. Recibos de Lotería á dos tintas que sirven para todos los sorteos.

ARGUMENTOS de óperas, con cantables en español é italiano, que tiene esta Casa.

Aida.	Otello.
Africana.	Il Trovatore.
Barbieri di Seviglia.	Lohengrin.
Cavalleria Rusticana.	Tannhauser.
Dinorah.	Linda de Chamounis.
Fra Diavolo.	Il Profeta.
Faust.	Roberto el Diablo.
Favorita.	Tosca.
Gli Hugonotti.	Mignon.
Gioconda.	Mefistofele.
Marta.	Los Lombardos.
Poliuto.	Lucrecia Borgia.
Lucía di Lamermoor.	Sonámbula.
Rigoletto.	Sanson y Dalila
Traviata.	La Boheme.
Un ballo in maschera	Los Puritanos
Vísperas Sicilianas.	Ernani.

IL PROFETA

ACTO PRIMERO

La escena representa la campiña de Dordrecht. En el fondo se vé el río Mosa; á la derecha un castillo con puente levadizo.

Al levantarse el telon aparece un labrador tocando una trompa llamando á los trabajadores de los molinos y de la factoría, los cuales van llegando por distintos lados y se sientan á la mesa donde les sirven las mujeres cantando el siguiente coro.

Giá intorno dei venti Assai ci rattrista
Cessato il furor, La brina ed il gel,
Echeggian gli accenti Ci allegri la vista
Del lieto pastor. D' un giorno si bel.

Traducción.—Calmado ya el furor del viento, resuenan en torno los cantos del alegre pastor.—De sobra nos entristecen la niebla y el hielo: la vista se recrea con el espectáculo de este hermoso día.

Berta, que vé llegar á Fides, en traje de camino, se adelanta á su encuentro y cogiéndola cariñosamente del brazo la expresa la satisfacción que siente porque al fin se ha reunido con ella

Fides la contesta que su hijo Juan de Leida la envía para que lleve consigo á la que desea por esposa.

Berta, con excesiva modestia, dice que no comprende cómo Juan puede desear casarse con ella siendo pobre y huérfana, contestando Fides:

Berta é la piú gentile
Di Dordrecht tra le figlie, e la piú saggia.
Unirvi insiem vogl' io; dimani io voglio

Che Berta a me succeda

Nella taverna mia,

Nella bella osteria,

La primiera, io te l' accerto,

Della città di Leida: orsú partiamo...

Gianni ci aspetta questa sera!... andiamo.

Ber. Ah nol poss' iel... vassalla,

A me vietato é il maritarmi, e lungi

Andar dal natio loco,

Senza il voler sovrano

Del conte di Oberthal, temuto sire

Del vicino castel, di cui tu vedi

Gli antichi alteri merli!...

Fede

A lui corriamo!...

Traducción—«Berta es la más gentil y la más prudente de todas las jóvenes de Dordrecht Yo quiero uniros y quiero que mañana Berta ocupe mi lugar en mi taberna y en mi hostería, que puedo asegurar es la mejor de la ciudad de Leida. Vamos, porque Juanito nos aguarda esta noche, partamos.

Berta—Madre mía, no puedo. Como soy una vasalla no puedo casarme ni marcharme lejos de mi patria sin el permiso del conde Oberthal, que es el temido señor de este castillo, cuyas antiguas almenas ves desde aquí.

Fides—Vamos, pues, á buscarle

Todos se apresuran á acompañarlos hasta el castillo y en el momento en que empiezan á subir la escalera que conduce al castillo, se oye una salmodia, presentandose entonces los tres Anabaptistas Jonatás, Zacarias y Matias, que son observados con gran curiosidad por los trabajadores.

Fides pregunta en voz baja á Berta quiénes son aquellos hombres y la joven le contesta que, según dicen, son tres ministros del cielo, que recorren aquellos lugares predicando santas doctrinas.

Los tres Anabaptistas extienden las manos sobre el pueblo, como para bendecirlo y cantan:

Jon. Zac. Mat Ad salutarem ciudam
Iterum veniti miseri,
Ad nos venite populi

Traducción—Venid, oh desdichados, á recibir otra vez las aguas de salud, venid á nosotros, oh pueblo!

Bajan y se acercan á los labradores que se disponen á oír lo que van á decirles, empezando así:

Zac. Volete, o vasalli Che or s' erge sicuro
Di queste vallate Discenda al livello
Ahi troppo bagnate Del rozzo abituro?
Di servo sudor, a 3 Ad nos, ecc.
O popolo oppresso, Mat. O miseri schiavi,
Alfin divenire Curvati già al suol!
Vuoi tu possessor? Su vili, su ignari,
a 3 Ad nos ecc. Sorgete una volta,
G. Vuoi tu che il castello Il Cielo lo vuol.

Traducción—«Quereis, oh vasallos, de estos valles bañados por vuestro sudor, llegar á ser dueños?»

Los tres—Venid á nosotros etc.

Jonds—¿Quereis que ese castillo que se alza altivo sea puesto al nivel de las humildes cabañas?»

Los tres—Venid á nosotros, etc.

Mattas—Miseros esclavos, levantad de una vez la humillada frente sobre los viles: el cielo así lo ordena.

Los labradores al escuchar estas palabras se agitan y hablan entre sí, preguntando á los predicadores.

I Con. Que' bei castelli omai? ..

Gión. In poter tuo cadran.

II Con. Le decime al signore?

Gión. Mai pagar si dovran.

I Con. E noi vassalli e schiavi?

Mat. Dio vi dá libertà.

II Con. Ed il padrón si altero?

Zac. Lo schiavo alfin sará.

Traducción.—*Labrador 1.º*.—«Y esos hermosos castillos?—*Jon.*—Caerán en tu poder.

Labr. 2.º.—¿Y el diezmo al señor?...

Jon.— No se pagará ya más.

Labr. 1.º.—¿Y nosotros, vasallos y esclavos?

Mat.— Dios os dá la libertad.

Labr. 2.º.—¿Y el altanero dueño?

Zac.—Será vuestro esclavo!

Los labradores se disponen á seguir á los Anabaptistas y estos recorren los diferentes grupos para excitarles á la rebeldía, consiguiéndolo muy pronto pues todos corren en busca de armas, corriendo furiosos, con los Anabaptistas al frente, hacia el castillo de Oberthal.

Se abren entonces las puertas del castillo presentándose el conde de Oberthal con sus amigos, á cuya presencia los labradores se atemorizan y ocultan sus armas. El conde pregunta con enojo qué significaban aquellos gritos amenazadores, burlándose de las predicaciones de los Anabaptistas, contestándoles esto lo siguiente.

Ma, gnai, nobil signor

a lui ché occhi

non apre ch' all error!

Traducción—Ay de aquel, noble señor, que no abre los ojos mas que al error!

El conde ordena á sus servidores que echen de allí á los tres Anabaptistas y los soldados se apoderan de ellos. Fijase entonces el conde en la hermosura de Berta, diciendo á sus amigos, que le gusta más que los tres detenidos y la pregunta qué es lo que desea.

Berta, aterrorizada, apenas se atreve á hablar, pero Fides la dice que ella está para infundirle animo y animada con estas palabras dice al conde:

Ber. Della Mosa nell' onda spumante

Periva già, ma Gianni mi salvó.

Orfanella infelice ed errante,

Fin da quel di fedel Gianni m' amó.

So qual é il dritto-del prence mio,

Ma Gianni, oh Dio-mi porta amor.

Deh concedete mio buon signor,
Che a lui consacri la mano e il cor.
Io vassalla soggetta a voi sono,
Ma traggo i di languendo in povertá ;
Del suo amore á me Gianni fe' dono,
Sposare ei vuol, me che son sola qua.
Ecco una madre che il figlio adora,
L' assenso implora pel nostro amor.
Deh concedete ecc.

Obe. E che?... tanta beltá, tanta innocenza
Perder dovremo, e non veder piú mai?
Io lo ricuso!

Ber. e Fede. O me meschina!

Traducción—«Estaba yo á punto de ahogarme en las irritadas aguas del Mosa, pero Juanito acudió en mi auxilio y me salvó y aunque soy una desgraciada huérfana, Juanito me amó desde aquel día y yo deseo concederle mi mano y mi corazón, para lo que os pido vuestro permiso como vasalla que soy vuestra: esta es la madre de Juanito que también desea que yo no viva sola, é igual que yo solicita vuestro consentimiento, ¡Concedédmelo, señor!

El Conde—Y que ¿vamos á perder tanta belleza y tanta inocencia para no verlas más? Niego mi consentimiento.—*Berta y Fides*—¡Triste de mí!

Todos se indignan ante esta crueldad del conde y este al contemplar su actitud poco tranquilizadora llama á sus soldados que hacen huir al pueblo, logrando tres guardias apoderarse de Berta y de Fides, llevándolas al castillo.

La escena representa el bodegón de Juan y de su madre, en un arrabal de Leida.

Juan sirve cerveza á su clientela y los concurrentes cantan el siguiente coro:

Coro. Su danzian; danziamo ognor,
Su, cantiam di tutto cor.
Doman Berta la vezzosa
A Giovanni si fa sposa.

Su, cantiam di tutto cor:

Viva Gianni ed il suo amor.

Un sol: Ai danzatori alfin

Birra portate e vin!

Mesci, Giovanni, mesci.

Scorron beati i di

Per i soldati qui.

Gianni, fa presto, vieni,

Di noi non ti scordar.

Gio. (aparte) Fra poco il ciel s'oscura.

Mia madre or or verrà,

Con Berta, il mio tesoro,

La mia felicità.

Traducción.— Bailemos, bailemos, cantemos con alma. Mañana la linda Berta se casa con Juanito; cantemos con toda el alma, que viva Juan y viva su amor.

Soldado.— Traed á los bailarines vino y cerveza: echa de beber, Juanito, echa: que para los soldados los días son aqui muy dichosos. Ven, Juanito, corre, no te olvides de nosotros.

Juan. (aparte)— Dentro de muy poco será de noche y mi madre va a llegar con Berta, que es mi tesoro y mi felicidad.

Entre los concurrentes se encuentran tambien, Zacarias, Matias y Jonatás; y este último que ha reparado en la fisonomía de Juan, llama acerca de ella la atención de su compañero Zacarias diciéndole que es el parecido exacto del rey profeta David, que se venera en Muuster.

Preguntan á un labrador quién es aquel hombre y les dicen que es Juan, el dueño del bodegón, un buen muchacho y de fuertes brazos, asegurandoles que es muy devoto y que sabía la Biblia de memoria.

Juan suplica á los parroquianos que se retiren pues la noche se acerca y espera á su madre y á Berta y los labradóres se alejan bailando, deseando buenas noches á Juanito.

Se sienta cabizbajo cerca de una de las mesas y

Jonatás, Zacarías y Matías aprovechan aquel estado de su animo para preguntarle qué idea le affige, dicéndoles el mozo que le angustiaba la tardanza de su madre porque la pasada noche le había trastornado un presagio funesto.

A ruegos de los tres Anabaptistas, Juan lo explica de esta manera:

Sotto le vaste arcate
D' un tempio maestoso in piedi io stava :

Prostrato il popol era, e la mia fronte
Serto regal cingea !...

Mentre ognun ripetea

Un cantico pietoso:

L' Eletto egli è, il Messia

Di Dio figliuolo egli è.

Leggea sul marmo scritto

Di foco in cifre arcanè: *ah guai per te!*

Corse la mano al brando,

Ma circondato venni

Da un mar di sangue, lo per salvarmi allora

Sopra di un trono accesi, e fui col trono

Nel vortice travolto l.. in mezzo ai tuoni

Ed ai baleni, allor che in faccia a Dio

L' alma traea Satan, sorgere udii

Dalla terra un clamor : *sia maledetto!*

Ma verso il Cielo un grido d' innocenza

Di giù si alzava, e ripetea *Clemenza!*

Allora io mi destai; muto ed oppresso

Di spavento e d' orror!...

I tre Anabattisti.

Ah quel sogno misterioso

Spiega a noi del Ciel pietoso

Il volere, e il tuo avvenir!...

Gianni, tu regnerai !...

Gio. Come?... che dite mai?...

Oh qual folle pensier !

Sopra Berta, l'amor mio,

Sol l'impero aver vogli' io!

Ah quel cor tutto é per mè!
L' amor suo mi ha fatto reho.
Non vi é soglio a mè piú accetto
Del natal mio rozzo tetto,
Il soggiorno incantator
Della pace e dell' amor!

Tre Anabattisti.

Qual follia?... che dici mai?

Gloria e trono sdegenerai?

Vieni dubbioso piú non estar

Si, doman dovrai regnar!

Giov Nella camera nuziale—

non ambliá splendor reale!

De miei campi io celsi é fior

E formai sento d' amor!

Non vi é saglio, etc, etc,

Tre Anabattisti.

Qual follia, etc, etc.

Traducción—Yo estaba en pie debajo de las vastas bóvedas de un majestuoso templo: el pueblo estaba postrado, y una diadema real ceñía mi frente: mientras que la muchedumbre repetía el cántico piadoso:

Él es el Elegido, él es el Mesías, hijo de Dios,

Sobre un marmol estaba escrito en caracteres de fuego: *Desdichado de ti.* Eché mano á la espada, mas al punto me vi rodeado de un mar de sangre. Para salvarme me subí sobre un trono, y la tempestad me arrebató con trono y todo. Cuando en medio de rayos y truenos Satanas llevaba el alma ante Dios, oí que de la tierra se alzaba un grito que decía: *Maldito sea;* pero al mismo tiempo se levantaba hacia el cielo otro grito de voz inocente que repetía: *Clemencia.* Entonces me desperté, saltándome el corazón del pecho por el pasmo y el horror de visión semejante.

Los tres Anabaptistas.

Ese sueño misterioso nos explica la voluntad del compasivo cielo y el porvenir tuyo. Juan, tú reinarás.
Juan.—¿Cómo? ¿Qué dices? ¿Qué locura! Yo no quie-

ro tener más imperio que el de Berta, que es mi amor. Aquel corazón es mio enteramente, su amor me ha hecho rey. No hay solio más agradable para mí que mi nativo rústico techo: que es la encantadora mansión de la paz y del amor

Los tres Anabaptistas.

¡Qué locura! ¿Qué dices? ¿Serás capaz de despreciar la gloria y el trono?—Ven, no vaciles: sí, mañana reinarás.

Juan.—En mi cámara nupcial no ambicionaré el esplendor real: he cogido en mis campos las flores con que tejeré la diadema de amor. No hay solio mas agradable, etc.

Los tres Anabaptistas.—¡Qué locura! ¿Que dices? etc.

Los Anabaptistas se retiran y Juan queda solo complacido de la marcha de aquellos hombres, oyéndose entonces un gran ruido de soldados y caballos.

Berta entra corriendo, pálida y desgrenada, arrojándose en los brazos de Juan, pidiéndole que la salve del furor de un tirano y rogándole la oculte, haciéndolo él así para complacerla.

En esto se presenta el conde de Oberthal seguido de varios soldados, diciendo á Juan que habiéndosele escapado Berta y suponiendo que estaba allí venia á reclamarla pues si no matarla á su madre, la infeliz, Fides que se encontraba en su poder.

Juan ante tan terrible disyuntiva, luchando entre sus dos grandes amores, ruega y suplica al conde que le conceda la libertad de su madre, por su vida, por toda su sangre, pero el conde satisfecho de ver el buen resultado de su plan, se muestra inexorable y manda que traigan á Fides. mientras Berta, pálida y temblando aparece por la derecha Juan da un paso hacia ella; pero en aquel instante entra Fides traída por los soldados, y se cae extendiendo los brazos hacia su hijo. Un soldado levanta la segur sobre la cabeza de Fides, Juan se vuelve. y viendo á su madre en aquel peligro. lanza un grito, se arroja hacia

Berta, y la pone en manos de los soldados, mientras Oberthal se acerca á la misma.

Fides, abraza á su hijo y le consuela cariñosamente, cuando se oye á lo lejos la salmodia de los Anabaptistas: recibe á estos en su habitación y se ofrece á secundarles siempre que pueda vengarse de su enemigo. Los Anabaptistas le dicen que con una sola palabra suya serán todos exterminados, despidiéndose cantando el siguiente número.

Gli Ana.	E la corona	Palma immortale
	Che il cielo dona	Di fé, d' onor!
	Ad ogni eletto	Cio. Oh madre, addio,
	Suo difensor?...	Tetto natio!...
	Vieni, t' affretta.	Ah rivedervi
	Che in ciel t' aspetta	Piú non dovról...

Traducción — «Anabap. — ¿Y la corona que Dios dá á todos los que elige por sus defensores? Ven que en el cielo te aguarda inmortal palma de fé y de honor.

Juan. Oh, madre, adios ¡Patria querida, no volveré á verte jamás!»

ACTO SEGUNDO

Representa la escena el campamento de los *Anabaptistas*. El acto empieza con el siguiente coro:

Morran di Giuda i figli!...
Danziám sulla lor tomba;
La stirpe rea soccomba
Daunata alfin dal Ciel!...

La verde spica	Tutti qui mieta
Troncata sia,	La nostra spada;
La querce antica	Dió lo decreta,
Percossa cada,	Iddio lo vuoll!

Traducción. — Mueran los hijos de los impíos; bailemos sobre sus tumbas y sucumba, al fin, la estirpe real condenadas ya por el cielo. «La verde espiga será tronchada y caerá hendida la vieja encina» todo lo

debe segar nuestra espada, pues Dios así lo quiere y lo ha decretado.

Matías se presenta diciendo que es conveniente respetar á los ricos siempre que paguen lo que les corresponde por su rescate, ensalzando el valor de las tropas que han combatido contra sus enemigos.

Entran muchos soldados de los anabaptistas conduciendo al conde de Oberthal que finge ser un viajero extraviado, aun cuando su verdadero objeto es él de entrar furtivamente en la ciudad, y despues de breve conferencia con él, cantan el siguiente terceto:

Mesci, mesci, amico mio!

Il toccar di quei biccheri

Rendè ai cor che son sinceri

La gioconda ilaritàl

(a parte) Ma noi non dobbiamo

Prestar fé al suo detto,

Sè quel labbro é schietto

Or si scoprirà.

Obe. (a parte) Di sangue e di stragi

Si pasce il lor zelo.

Iuiqui, che il Cielo

Dannati vi ha già! ..

Gion. Perchè nell' ombra resteremo ancor?....

Fuggiamo della notte il tristo orror!...

Col ferro su brilli

E' dolce l'istante,

Splendore seren.

E' grande il piacer

E pronto scintilli

D' amico sembiante

Dal sasso il balen!

I tratti verder!...

Traducción Bebe, bebe, amigo mio, y choquemos los brazos, pues este ruido vuelve la alegría—á los corazones sinceros—(ap.) Mas no debemos fiarnos de sus palabras pero pronto descubriremos si son verdaderas.

Ober.—(ap) Su celo se alimenta con sangre y con extragos—Ya el cielo les ha condenado.

Jon.—¿Por qué estamos á obscuras? Huyamos del

horror de la noche Brille el resplandor y salga la chispa de la piedra. (Encendiendo la lámpara que está encima de la mesa) Es un momento dulce y un placer muy agradable, ver las facciones de su rostro amigo!

La escena representa de nuevo el campamento de los Anabaptistas.

Los soldados acuden de varios puntos y cantan el siguiente coro.

Munster promesso Fummo sorpresi,

Da te ci fu, Tr' diti già

Trarci dal giogo Dagli inimici

Di schiavitù! Di libertà!...

Certa è vittoria Morte al Profeta,

Dicesti a noi, All' impostor,

Serto d' eroi Dei nostri mali

Darvi sapró!... Solo é l' autor!...

Traducción—Tú nos prometiste Munster sacarnos del yugo de la servidumbre. Nos dijiste que la victoria era segura y que nos daríais una corona de gloria.... Pero hemos sido sorprendidos y vencidos por los enemigos... Muera, pues, el impostor Profeta, único autor de nuestros males.

Juan de Leida se dirige a los soldados preguntándoles quién les había dado la orden de atacar al enemigo y todos contestan señalando a Matías como autor de la inexplicable orden de ataque.

Juan dice entonces con terrible energía:

Iniqui, questo braccio

Dovría punirvi!..

Stolti, che á certá morte

Spenti m' avrei

Senza marciar primiero?

Quel Dio che pronto avea

Per voi di gloria un serto,

O dell' impresa rea

La pena a voi darál!..

In preda all' inimico

No, non vi dié il Signorel.
Sol tal pensiero ha in core
Chi nutre l'empietà l...

Tepidi servi sono Ah per calmar del Cielo
Privi d'amor, di fede, L' inesorabil sdegno,
Che degni di perdono Popolo vile e indegno
Dio non stimava già!... Ora ti prostra qual...

Traducción— ¡Inicuos! mi brazo debería castigaros.
¿Y vosotros creisteis, estúpidos, que os había de en-
viar á morir sin marchar á vuestra cabeza?

Aquel Dios que tenia preparada para vosotros una
corona de gloria, castigará ahora vuestra malvada
empresa. No fué el Señor quien os puso en manos
del enemigo, porque esa idea no cabe sino en quien
es un impío. Son poco fervorosos siervos, sin amor y
sin fe, á quienes Dios ya no creía dignos de perdon.
Para calmar la inexorable ira del cielo, póstrate aqui,
pueblo vil é indigno.

ACTO TERCERO

Plaza principal de Munster.

Al levantarse el telón se ve un grupo de aldeanos
que traen sacos de dinero para pagar sus tributos, la-
mentándose en un hermoso coro de su triste situa-
ción que les obliga á entregar el producto de sus
trabajos, aunque sus fincas están ardiendo.

Se presenta Fides mendigando una limosna, com-
padeciéndola todos los ciudadanos y en esto se pre-
senta Berta, disfrazada de peregrino y al reconocer
á la madre de su amado Juan, cantan el siguiente. é
inspirado *ritornello*:

Berta Fedel o madre mia!...

Sotto quai spoglie il Cielo a me t' invia?...

Per serbare al figlio tuo

Quella fé che gli giurai,

Io fra l' onde invan cercai

I miei di di terminar!

Ma spirante all' altra riva

Mi ritrasse un peseatore,
Le sue cure ed il suo amore
Al tiranno mi celar!

Poi volai per abbracciarlo

Nel fatal loco natio!...

Dove andó lo sposo mio?...

Ah per sempre dispari!...

Sono lungi di qua la madre e il figlio! ..

Ei partir per Münster!.. Si vada, io dissi.

Nella città mi trassi.

Sperando ritrovarlo; all' avo mio

Del palazzo guardiano, io mi rivolsi!..

E ti vidi, mia tenera madre!...

Del mio sposo deh guidami al sen!...

Fede. Infelice, come fare

Tale annunzio per celare,

E per dirle che una madre

Il suo figlio piú non ha?...

Traducción—Ber. Fides! ¡Oh madre mia! ¡En qué traje permite el cielo que os encuentre!

Para conservar á tu hijo la fe que le había jurado, procuré aunque en vano terminar mi vida en las aguas; pero un pescador me sacó espirante y me ocultó á la vista del tirano. Al punto volé á nuestra patria para abrazarlo, mas no le hallé. ¿Adónde ha ido á parar mi esposo? Ay! desapareció para siempre. Allí me dijeron que vos y él os habiais marchado á Munster, y resolví ir allá. Vine á la ciudad esperando hallarlo, me dirigí á mi abuelo, custodio del palacio, y os vi, querida madre mia. Llevadme á mi esposo.

Fides—¡Infeliz! ¿De qué modo podré ocultarte tal noticia. ¿Como decirte que esta madre desgraciada ya no tiene hijo?

Madre é hija se consuelan mutuamente, pero despues Berta se promete castigar al cupable diciendo que para ello solo necesita llegar al castillo del conde de Oberthal, confiando para conseguirlo, en la ayuda de Dios.

Cambia la decoración y aparece un templo en el cual se ve-

significa la coronación del Profeta con
~~mucho~~ aparato, tocando la banda y
la orquesta la gran marcha.

ACTO CUARTO

La escena representa un subterráneo abovedado del palacio de Munster.

Zacarías, Matías y Jonatás, aparecen hablando en secreto cuando se levanta el telon, anunciando el primero á sus compañeros que el emperador se adelanta con fuerzas para caer sobre la ciudad, enseñándoles después un pergamino que les garantiza sus vidas y haciendas siempre que le pongan en sus manos á *El Profeta*, á cuya proposición acceden diciendo que debe hacerse la voluntad de Dios.

La madre de Juan se encuentra con su hijo vestido con corona en la cabeza y Fides le reprende por su ingratitud al renegar de ella en el templo, disculpandose él con la confesión de aquellas manifestaciones solo obedecian al deseo de poder vengarse de la muerte de su amada Berta.

Gran salon en el palacio de Munster

Juan de Leida aparece solo y triste sentado ante una mesa de succulentos manjares, servidos por hermosas doncellas que bailan á su alrededor, mientras los anabaptistas cantan las alabanzas del Profeta.

Juan dice aparte á dos de los oficiales que le rodean:

Quando vedrai qui giunger l' inimico
Chiudi le porte allor; dal nero abisso
Sorgera spaventosa
Voragine di fiamme!
Voi di fuggir cercate
Questi esecrati tetti,
Miei soli, ultimi amici, a me dilettil
Versiam, che tutto spira
L' ebbrezza ed il piacere!
Votiam questo bicchiere

Di nettarre ripien!..
Non v' ha maggior trionfo,
Non v' ha festa piú lieta!
Compagni del Profeta,
Il premio v' appartien!..

Gio. Ah madre!

Fede. Io vengo

A perdonarti ed a morir con te.

Traducción—«Cuando veais llegar al enemigo cerrad las puertas: del negro abismo se alzará espantable una nube de llamas. Entonces procurad huir de estos techos maldecidos, huid, últimos amigos míos muy amados.»

Los oficiales parten, Juan se vuelve hácia los convidados con aire risueño, invitando á las doncellas á que les sirvan vinos. Continúa el baile con alegría y entusiasmo salvajes.

«Bebamos, que todo respire alegría y placer: vaciemos estas copas colmadas de néctar. No hay triunfo mas grande ni fiesta mas completa: vuestro es el premio, compañeros del Profeta.»

Se oye una grande explosión. En el fondo del teatro se cae una pared. En este momento una mujer con los cabellos sueltos se abre paso entre las ruinas, y viene á caer en brazos de Juan que lanza un grito reconociendo á su madre.)

Juan. Madre mia! (*arrojándose en sus brazos.*)

Fide. Vengo á perdonarte y á morir contigo.

El incendio ha ido en aumento y finalmente se despliega con gran furor. Juan en brazos de su madre alza los ojos al cielo.

El teatro es una hóguera, el palacio se hunde y cae el

TELÓN

Argumentos de venta en esta Casa

- Agua, Azucaril. y Aguard.
Alegria de la Huerta.
Adriana Angot.
Anillo de Hierro.
Abanicos y Pañeretas
Agua Mansa.
Batalla de Tetuán.
Balada de la Luz.
Buenas Formas.
Balido del Zulú.
Barberillo de Lavapies.
Barbero de Sevilla
Baile de Luis Alonso.
Buena-ventura. | Bocaccio.
Carrasquilla.-Curro López.
Cuadros Disolventes.
Cambios Naturales.
Cabo primero Cabo Baqueta
Cuerno de Oro.
Cura del Regimiento.
Cruz Blanca.-Curro Vargas
Clavel Rojo. | Cortijera.
Campanone. | Covadonga.
Ciudadano Simón
Campanas de Carrión.
Capote de Paseo.
Corneta de la Partida.
Correo Interior.
Código Penal -Cara de Dios
Colorín Colorao.
Churro Bragas.
Chico de la Portera.
Chispita ó el Barr. de Mars.
Chiquita de Nêgera.
Dúo de la Africana.
Don Juan Tenorio.
Don Gonzalo de Ulloa.
Detrás del Telón.
Diamantes de la Corona.
Dinamita. | Doloretas.
Debut de la Ramirez.
Electra. | Enseñanza Libre.
El Olivar. | El General.
El Tío Juan. | El Veterano.
El puñao de Rosas.-El Coco
El Cuñao de Rosa.-El Patio.
El Dios Grande.-El Estreno
El Mozo Cruo.-El Afinador.
El Pícaro Mundo-El Gaitero
El Barquillero. | El Escalo.
El Copito de Nieve-El Husar
El Beso de Judas.
El Marquesito. | El Abuelo.
Famoso Colirón.- El Bateo.
Fiesta de San Antón.
Feria de Sevilla.
Fonógrafo Ambulante.
Fondo del Baul.
Fotografías Animadas.
Gigantes y Cabezudos.
Gallito del Pueblo.
Gimnasio Modelo.
Género Infimo.
Grandes Cortesanas.
Gazpacho Andaluz.
Guillermo Tell.
Hijos del Batallón.
Inés de Castro.
Jugar con Fuego
Juramento. | Juan José.
José Martin el Tamborilero
Juicio oral.-Jilguero Chico.
La Azotea. | La Maya.
La Buena Sombra.
La Bruja. | La Cariñosa.
La Barcarola. | La Celosa.
La Dolores. | La Diligencia
La Manta Zamorana.
La Gobernadora.-Golfemia.
La Ultima Copla.
La Marusiña. | La Mascota.
La Coleta del Maestro.

Galeria de Argumentos

La Morenita. | Lohengrín.
Los Hijos del Mar.
Luz Verde. | Luna de Miel.
Lucas del Cigarral.
La Torre del Oro.
Ligerita de Cascos.
Loco Dios. | La Trapera.
La Mazorca Roja.
La Boda. | Lola Montes.
La corria de toros.
La Divisa. | Las Parrandas
Los Granujas.-Los Charros.
La venta de don Quijote
La canción del Naufrago.
Lucha de Clases.
La Camarona-La Marsellesa
Las dos princesas.
Las Barracas Las Mujeres.
La Mallorquina.-Lo Cursi.
La Revoltosa. | La Soleá.
Los Arrastraos.
Los Alojados.-La Macarena
Los Borrachos.
Los Cocineros.
Los Estudiantes.
Los Figurines.
Los Madgyares.
Los Timplaos.-Las Bravias.
Las Carceleras.
La Muñeca. | La Inclusera.
La Reina Mora.
Los dos Pilletes.
Los chicos de la Escuela
María de los Angeles.
Mariucha. | Marina.
Maestro de Obras.
Mujer y Reina.
Molinero de Subiza.
Mangas Verdes.
Mis Helyett.
Monigotes del Chico.

Milagro de la Virgen.
Mi niño. | María del Pilar.
Niños Llorones.
Nieta de su Abuelo.
Presupuest. de Villapierde.
Pepe Gallardo -Preciosilla.
Plantas y Flores.
Pepa la Frescachona
Polvorilla. Piquitode Oro.
Puesto de Flores.
Perla de Oriente.
Patria Nueva.
¿Quo vadis?
Querer de la Pepa.
Raimundo Lulio.
Rey que Rabió.
Reloj de Lucerna.
Reina y la Comedianta.
Santo de la Isidra.
Señora Capitana.
Señor Joaquín.
Solo de Trompa.
Sobrinos del Cap. Grant.
Salto del Pasiago.
San Juan de Luz.
Sombrero de Plumas.
Sandias y Melones.
Traje de Luces.
Terrible Pérez -Tempestad
Tía Cirila. | Tempranica.
Trabuco. | Tío de Alcalá.
Tonta de Capirote
Tribu Salvaje.-Tremenda.
Tirador de Palomas.
Tributo las Cien Doncellas
Tambor de Granaderos.
Verbena de la Paloma.
Viejecita. | Venus-Salón.
Viaje de Instrucción.
Velorio.
Venecianas. | Zapatillas.